

Matiz traduce del español y hacia el español los principales idiomas del mercado actual. Dinos lo que necesitas y te ofreceremos una solución a medida. Además, trabajamos con los principales programas profesionales de diseño y tratamiento de textos.

- [...] TRADUCCIÓN
- [...] INTERPRETACIÓN
- [...] CORRECCIÓN
- [...] LOCALIZACIÓN
- [...] SUBTITULACIÓN



EN MATIZ SOMOS MÁS QUE UNA AGENCIA DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN:  
TE OFRECEMOS UNA AMPLIA GAMA DE SERVICIOS INTEGRADOS PARA QUE PUEDES  
**COMUNICARTE CON EL MUNDO.**



MATIZ ES UNA AGENCIA DE TRADUCCIÓN QUE CUENTA CON LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA, PARA QUE TÚ PUEDES POR FIN

# OLVIDARTE DE TODO

En Matiz vivimos en el siglo XXI. Somos nosotros los que nos encargamos de la conversión de los distintos formatos de tratamiento de textos, para que tú sólo tengas que hacer los ajustes mínimos. Olvídate de copiar y pegar: con Matiz sólo tienes que maquetar una vez para todos los idiomas.

## ¿POR QUÉ ES DIFERENTE MATIZ?

- Porque en Matiz todas las traducciones pasan al menos por un traductor y un revisor independiente, siendo este último siempre nativo de la lengua de destino.
- Porque Matiz utiliza la última tecnología de traducción para reutilizar tus traducciones anteriores y que no pagues dos veces por lo mismo.
- Porque en Matiz no sólo traducimos tus archivos de Microsoft Office u OpenOffice, sino también archivos de formato complejo, tales como: FrameMaker, InDesign, LaTeX, ActionScript de Flash, XML, HTML, PHP, ASP... sin que tengas que hacer malabarismos de copiar y pegar con ellos.



EN MATIZ TE OFRECEMOS REVISIÓN Y CORRECCIÓN

# ¿TUS TEXTOS RESPLANDECEN?

¿Escribes como quieres o como puedes? ¿Alguna vez una falta o un error al teclear te han dejado en mal lugar? ¿Quizá escribes en un idioma que no es el tuyo? En Matiz te ayudamos a enfrentarte a la página en blanco con la seguridad de que un lingüista experto, nativo de la lengua de destino, revisará tu texto y lo dejará... resplandeciente.

## QUEDA MEJOR QUE BIEN CON TU PRÓXIMO...

currículo · artículo científico · comunicado de prensa · manual de instrucciones · catálogo de productos · presentación de diapositivas · carta comercial · folleto · mailing electrónico · boletín de noticias · carta de presentación web en varios idiomas



# SOLUCIONES

PARA TODOS LOS GUSTOS

¿QUÉ NECESITAS? ¿PARA QUIÉN?	CREAR	TRADUCIR	CORREGIR	INTERPRETAR	PUBLICAR
PARA MI UNIVERSIDAD O CENTRO DE INVESTIGACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comunicados de prensa</li> <li>Material para congresos</li> <li>Presentaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resúmenes (<i>abstracts</i>)</li> <li>Artículos científicos</li> <li>Póster de artículos</li> <li>Presentaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Artículos científicos</li> <li>Póster de artículos</li> <li>Presentaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conferencias y congresos</li> <li>Reuniones</li> <li>Visitas institucionales</li> <li>Llamadas a 3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maquetación en LaTeX</li> <li>Páginas web multilingües</li> <li>Portales de enseñanza a distancia</li> </ul>
PARA MI EMPRESA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páginas web corporativas</li> <li>Actualizaciones de contenidos</li> <li>Blogs corporativos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páginas web corporativas</li> <li>Software y documentación</li> <li>Materiales publicitarios</li> <li>Vídeo (subtitulación y voice-over)</li> <li>Etiquetado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fichas de producto</li> <li>Correspondencia</li> <li>Mailings electrónicos</li> <li>Boletines de noticias</li> <li>Contenidos web</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruedas de prensa</li> <li>Negociaciones</li> <li>Compraventas</li> <li>Visitas a instalaciones</li> <li>Presentaciones comerciales</li> <li>Llamadas a 3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maquetación</li> <li>Páginas web multilingües</li> <li>Blogs corporativos</li> <li>Catálogos multilingües</li> <li>Manuales multilingües</li> </ul>
PARA MIS CLIENTES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páginas web multilingües</li> <li>Redacción de contenidos</li> <li>Blogs multilingües</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Páginas web</li> <li>Materiales publicitarios</li> <li>Contratos</li> <li>Vídeo (subtitulación y voice-over)</li> <li>Comunicados de prensa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Correspondencia</li> <li>Boletines de noticias</li> <li>Comunicados de prensa</li> <li>Contenidos web</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organización de eventos con interpretación: cabinas, receptores, equipo de sonido</li> <li>Llamadas a 3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maquetación</li> <li>Páginas web multilingües</li> <li>Blogs corporativos</li> </ul>
PARA MÍ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículos</li> <li>Correspondencia</li> <li>Páginas web personales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículos</li> <li>Correspondencia</li> <li>Documentos oficiales (traducción jurada)</li> <li>Páginas web personales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Currículos</li> <li>Cartas de presentación</li> <li>Páginas web personales</li> <li>Pruebas de imprenta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visitas médicas</li> <li>Trámites oficiales</li> <li>Trámites judiciales</li> <li>Compraventas</li> <li>Llamadas a 3</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maquetación</li> <li>Páginas web personales</li> <li>Comunidades on-line</li> </ul>

¡LLÁMANOS! ESTAMOS PARA AYUDARTE:

+34 968 52 15 52

PLAZA CASTELLINI, 5, 30201 CARTAGENA, MURCIA, ESPAÑA

INFO@MATIZ.COM.ES · WWW.MATIZ.COM.ES



matiz  
SOLUCIONES LINGÜÍSTICAS